

UREDILI / A CURA DI
Luciana Borsetto
Nedjeljka Balić-Nižić
Živko Nižić

IZDAVAČI / EDITORI
Sveučilište u Zadru /
Università degli Studi di Padova

ZA IZDAVAČE / RESPONSABILI
Ante Uglešić
Guido Baldassarri

RECENZENTI / RECENSIONI
Robert Blagoni
Lovorka Čoralić
Ljerka Šimunković

KOREKTURA / CORREZIONI
Luciana Borsetto
Nedjeljka Balić-Nižić

GRAFIČKI DIZAJN / PROGETTO GRAFICO
Ljubica Marčetić Marinović

PIPREMA / IMPAGINAZIONE
Grafikart d.o.o., Zadar

TISAK / STAMPA
Zrinski d.d., Čakovec

NAKLADA / TIRATURA
300

COMITATO SCIENTIFICO-ORGANIZZATIVO
Guido Baldassarri, Armando Balduino, Luciana Borsetto,
Živko Nižić, Giorgio Ronconi

Aderisce all'iniziativa la sezione padovana del CISCA
(Centro Interuniversitario di Studi delle Culture Adriatiche)



SVEUČILIŠTE
U ZADRU



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



REGIONE DEL VENETO



Comune
di Padova

LETTERATURA, ARTE, CULTURA ITALIANA TRA LE DUE SPONDE DELL'ADRIATICO

Talijanska književnost, umjetnost, kultura između dviju obala Jadrana

a cura di / uredili Luciana Borsetto, Nedjeljka Balić-Nižić, Živko Nižić

Atti della Giornata di studio
Padova, 9 novembre 2007

Zbornik radova međunarodnog znanstvenog skupa
Padova, 9. studenoga 2007.

CIP-Katalogizacija u publikaciji
Znanstvena knjižnica Zadar

UDK 821.163.42.091:821.131.1>(063)
821.131.1.091:821.163.42>(063)

GIORNATA di studio Letteratura, arte, cultura italiana tra le
due sponde dell'Adriatico (2007 ; Padova)

Letteratura, arte, cultura italiana tra le due sponde
dell'Adriatico : atti della Giornata di studio, Padova, 9
novembre 2007 = Talijanska književnost, umjetnost, kultura
između dviju obala Jadrana : zbornik radova međunarodnog
znanstvenog skupa, Padova, 9. studenoga 2007. / a
cura di, uredili Luciana Borsetto, Nedjeljka Balić-Nižić, Živko
Nižić. - Padova : Università degli Studi ; Zadar : Sveučilište,
2014. - 184 str. : ilustr. u bojama ; 21 cm

Kazalo.

ISBN 978-953-331-066-4 (Sveučilište)

1. Borsetto, Luciana 2. Balić-Nižić, Nedjeljka 3. Nižić, Živko
140923061

*La giornata di studio per la riesplorazione della
comune eredità adriatica nasce nell'ambito di un
progetto di cooperazione didattico-scientifica
tra l'Università di Padova e l'Università di Zara
(Dipartimenti di Italianistica) ed è stata realizzata
con il contributo del Dipartimento di Italianistica
dell'Università di Padova, della Regione Veneto, e con
il patrocinio e la collaborazione del Comune di Padova.*

*Znanstveni skup za proučavanje zajedničkog
jadranskog nasljeđa nastaje u sklopu projekta
znanstveno-nastavne suradnje između Sveučilišta u
Padovi i Sveučilišta u Zadru (odjeli za talijanistiku).
Skup su zajednički realizirali Odjel za talijanistiku
Sveučilišta u Padovi i Regija Veneto, u suradnji i pod
pokroviteljstvom Grada Padove.*



INDICE / SADRŽAJ

Nota introduttiva / Uvodna napomena	6	Discernere il vero dal falso.	111
La scultura "longobarda" in Croazia _ Nikola Jakšić - Università di Zara	9	Strategie discorsive nel <i>De tarantula</i> di Giorgio Baglivi _ Emanuele Zinato - Università di Padova	
Per la restituzione di due Croci perdute di Paolo Veneziano: il leone marciano del Museo Correr e i dolenti della Galleria Sabauda _ Cristina Guarnieri - Università di Padova	27	Povodom mrežne objave <i>Vocabolario di tre nobilissimi linguaggi, italiano illirico e latino</i> Ivana Tanzlinghera Zanottija (1699.- 1704.) _ Rosanna Benacchio, Han Steenwijk - Università di Padova	117
I rapporti politico-sociali e la circolazione professionale tra Padova e la Dalmazia nel XIV secolo _ Dario Canzian - Università di Padova	51	La storia come gioco poetico. Sul <i>Romolo, ossia la fondazione di Roma</i> di Anna Vidović _ Živko Nižić - Università di Zara	133
Sulle <i>Rime amorose</i> di Giorgio Bizanti di Cattaro _ Luciana Borsetto - Università di Padova	67	Letteratura croata nei periodici italiani di Zara tra le due guerre _ Nedjeljka Balić-Nižić - Università di Zara	147
Speranza di Bona, nomade dell'Adriatico _ Iva Grgić - Università di Zara	83	Filippo Sacchi "inviato speciale" a Zagabria _ Adriana Chemello - Università di Padova	163
Il petrarchismo di Dominko Zlatarić _ Divna Mrdeža Antonina - Università di Zara	93	Indice dei nomi / Kazalo imena	177

NOTA INTRODUTTIVA

Il presente volume raccoglie gli Atti della giornata di studio *Letteratura, arte, cultura italiana tra le due sponde dell'Adriatico* tenutasi a Padova il 9 novembre 2007. Il convegno fa parte delle attività svolte nell'ambito della cooperazione didattica-scientifica tra l'Università di Padova e l'Università di Zara (Dipartimenti di Italianistica). Tra i risultati della proficua collaborazione ci sono borse di studio e di ricerca per studenti e studiosi zaratini, cicli di lezioni tenute da professori patavini a Zara, e quattro volumi di atti dei convegni organizzati alternativamente a Zara e a Padova.

Nell'anno in cui ricade il decimo anniversario della collaborazione, siamo lieti di poter dare alla luce questo volume, augurandoci di veder presto stampati gli atti di altri convegni e di portare avanti l'iniziativa coinvolgendo sempre più studiosi di varie discipline che si occupano di relazioni centinarie tra le due sponde dell'Adriatico.

UVODNA NAPOMENA

Zbornik sadrži radove međunarodnog znanstvenog skupa *Letteratura, arte, cultura italiana tra le due sponde dell'Adriatico* održanog u Padovi 9. studenoga 2007. Skup je jedna od aktivnosti ostvarenih u sklopu znanstveno-nastavne suradnje između Sveučilišta u Padovi i Sveučilišta u Zadru (odjeli za talijanistiku). Rezultati suradnje su brojne stipendije za zadarske studente i nastavnike, ciklusi predavanja padovanskih profesora u Zadru i četiri zbornika radova sa znanstvenih skupova organiziranih svake godine naizmjenično u Zadru i Padovi.

Drago nam je što desetu godišnjicu plodne suradnje možemo obilježiti objavljivanjem ovog zbornika, uz želju da svjetlo dana uskoro ugledaju i prilozi s ostalih održanih skupova te da se suradnja nastavi uz sudjelovanje sve većeg broja stručnjaka koji se bave proučavanjem stoljetnih veza između dviju obala Jadrana.

Comitato scientifico-organizzativo
 Guido Baldassarri, Armando Balditino,
 Luciana Borsetto, Živko Nižić, Giorgio Ronconi

Adirice all'iniziativa
 la sezione padovana del CISCA
 (Centro Interuniversitario di Studi delle Culture Adriatiche)

La giornata di studio
 per la ripesplorazione della comune eredità adriatica
 nasce nell'ambito di un progetto
 di cooperazione didattico-scientifica
 tra l'Università di Padova e l'Università di Zara
 (Dipartimenti di Italianistica)
 ed è stata realizzata con il contributo
 del Dipartimento di Italianistica
 dell'Università di Padova,
 della Regione Veneto,



e con il patrocinio e la collaborazione
 del Comune di Padova



Segreteria

Dipartimento di Italianistica, Palazzo Maldura,
 Via Beato Pellegrino 1, 35137 Padova
 Sig.ra Silvia Imparato tel.: 049 8274830
 e-mail: silvia.imparato@unipd.it
 Sig.ra Annabella Munarini tel.: 049 8274844
 e-mail: annabella.munarini@unispd.it

Fax: 049 8274840-64

UNIVERSITÀ DI PADOVA

Dipartimento di Italianistica
 Scuole di Dottorato
 in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie

Letteratura, arte, cultura italiana
 tra le due sponde dell'Adriatico

Giornata di studio



9 novembre 2007

Palazzo Moroni - Sala Anziani
 via del Municipio, 2

Programma della giornata

<p>Prima sessione (Palazzo Moroni - Sala Anziani)</p> <p>Presiede Živko Nižić - Università di Zara</p> <p>ore 9.00 Apertura dei lavori Silvana De Santis</p> <p>ore 9.15 Nikola Jakšić - Università di Zara La scultura "longobarda" in Croazia</p> <p>ore 9.40 Cristina Gaarnieri - Università di Padova Per la vestizione di una croce perduta di Paolo Veneziano: "Il letto nuziale" del Museo Correr</p> <p>ore 10.05 Dario Canzian, Tomaso Gallo Università di Padova I rapporti tra Padova e la Cina dal XIV al XX secolo</p> <p>ore 10.30 Luciana Borsetto - Università di Padova <i>Imitatio Petrarce nelle Rime anonime di Giorgio</i> <i>Bizantio Cithareuse (Venezia 1532)</i></p>	<p>ore 10.30 Pausa</p> <p>ore 11.10 Francesco - Università di Zara Nada Buntić (speranza di Bona), soggetto sonoro tra le sponde</p> <p>ore 11.35 Drieta Mrdeza Antunović - Università di Zara Dominica - Università di Padova (Domènec Sureda) poema narratista</p> <p>ore 12.00 Emanuele Zibino - Università di Padova Discernere il vero dal falso. Strategie discorsive di <i>De tarantula</i> di Giorgio Baglivi</p> <p>ore 12.25 Discussioni</p> <p>ore 13.00 Pausa pranzo</p>	<p>Seconda sessione (Palazzo Moroni - Sala Anziani)</p> <p>Presiede Guido Baldassarri - Università di Padova</p> <p>ore 15.00 Rosanna Benacchio, Han Steenwijk Università di Padova</p> <p>Per un'edizione del <i>Vocabolario di</i> <i>tre nobilissimi linguaggi, italiano, illirico, e latino</i> di Giovanni. Tanzlingher Zanotti (1699-1704)</p> <p>ore 15.25 Živko Nižić - Università di Zara Il poema di Anna Vidovčević <i>Romolo ossia la fondazione di Roma e di Dalmazia</i></p> <p>ore 15.50 Pausa</p> <p>ore 16.05 Nedjelja Balic-Nižić - Università di Zara Letteratura croata sui giornali italiani di Zara tra le due guerre</p> <p>ore 16.30 Adriano Canale - Università di Padova Filippo Tommaso Marinetti a Zagabria</p> <p>ore 16.55 Discussione e chiusura dei lavori</p>
---	--	--